

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Haverá alterações no modo de descarte de resíduos plásticos a partir do dia 1º de fevereiro de 2027令和9年2月1日からプラスチックの出し方が変わります

O modo de descarte dos resíduos plásticos será alterado para a redução da quantidade de plástico descartado e para a sua reutilização como material reciclável.

Será ampliado os tipos de plásticos que poderão ser descartados para coleta

Além das embalagens e recipientes de plástico já aceitos atualmente, também será possível descartar produtos feitos de plástico.

Os “Produtos de plástico” são produtos que visualmente são compostos por 90% ou mais de plástico, sendo que também poderão ser descartados produtos que contenham pequenas peças metálicas, como parafusos ou molas.

(Exemplos) Louças de plástico, cabides, pregadores de roupa, artigos de papelaria, escovas de dentes, entre outros.

Data de alteração: 01/02/2027(segunda)

Modo de descarte: Descartar colocando junto as

embalagens e recipientes de plástico e os produtos de plástico no saco de lixo indicado para os “Materiais recicláveis de plástico”.※Não haverá alteração dos locais e dos dias de coleta.

O que não pode ser descartado:

- Baterias portáteis, isqueiros e outros materiais inflamáveis ou que apresentam risco de incêndio;
- Produtos que funcionam com pilhas, baterias ou eletricidade;
- Garrafas pet (a coleta será feita por meio da coleta seletiva ou nos postos comunitários)
- Objetos cortantes como tesouras, estiletes entre outros.

Realizaremos uma reunião explicativa para os moradores

Programação e local: Tabela abaixo

Das 14h30 às 15h30

O nome do saco indicado para o lixo será alterado

Será alterado de “Recipientes e embalagens de plástico” para “Materiais recicláveis de plástico”. ※Por enquanto, os sacos antigos também poderão ser utilizados.



Programação e local

Programação e local			
02/11(segunda)	Centro Comunitário de Orizu	13/11(sexta)	Sucursal de Heiwa
04/11(quarta)	Sucursal de Sobue	16/11(segunda)	Centro Comunitário de Osato-Nishi
06/11(sexta)	Centro Comunitário de Inazawa	18/11(quarta)	Centro Comunitário de Meiji
09/11(segunda)	Centro Comunitário de Osato-Higashi	20/11(sexta)	Centro Comunitário de Chiyoda
11/11(quarta)	Centro Comunitário de Inazawa-Higashi	21/11(sábado)	Kinro Fukushi Kaikan

Clube Infantil após a aula do Ano Letivo de 2027 令和9年度 放課後児童クラブ

Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil, 32-1299

▼Dias de funcionamento: Segunda à sábado (exceto domingos, feriados, final e início do ano)

▼Horário de funcionamento: Após o final da aula até as 19h15 (a partir das 07h30 nos sábados e férias escolares tais como férias de verão entre outros)

▼Público-alvo: Estudantes do ensino primário residentes neste município, os quais os seus responsáveis não se encontram em casa durante o dia devido ao trabalho ou por outros motivos.

Divisão de uso: Uso anual (uso durante todo o ano) ou uso temporário (uso somente durante o período de férias)

▼Inscrições: Levar o formulário de inscrição no Clube Infantil que pretende utilizar entre os dias 24/11(terça) à 04/12(sexta), das 13h30 às 18h30.

※É necessário a inscrição a cada ano letivo. Somente no Jidokan e no Jido Center é possível também efetuar a inscrição aos sábados, das 10h00 às 16h30.

Formulário de inscrição: Será distribuído a partir do dia 02/11(segunda) no Jidokan/Jido Center, Clubes Infantis e na Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil. Também poderá ser feito o download pelo site do Município.

●Reunião de orientação sobre a Inscrição no Clube Infantil após a aula

Iremos realizar uma reunião de orientação sobre a inscrição destinado aos pais de famílias que irão utilizar o Clube Infantil após a aula pela primeira vez. Por favor, comparecer na reunião de orientação do distrito escolar de sua escola.

▼Data e horário: 31/10(sábado), das 10h30 às 11h30.

●Clube Infantil após a aula durante as férias de inverno do ano letivo de 2026

※Estaremos recebendo as inscrições para o uso do Clube Infantil até o dia 20/11(sexta).

Registro de Cães e Vacinação Antirrábica 犬の飼い主の方へ

Registro de Cães: Os proprietários de cães com 91 dias de idade ou mais devem registrar seus animais e renovar o registro anualmente. Para a renovação, é necessário apresentar o certificado de vacinação antirrábica. A vacinação contra a raiva deve ser realizada uma vez por ano, entre os meses de abril e junho. O registro pode ser feito no *Kankyo Hozen-ka* (Departamento de Conservação Ambiental) ou em clínicas veterinárias credenciadas. Taxa de registro: 3.000 ienes por cão.

Impostos do mês 今月の税金

Imposto Municipal e Provincial/ Imposto do Meio-Ambiente e Florestas (3ª parcela), Imposto do Seguro Nacional de Saúde (4ª parcela), Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (4ª parcela) e Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (4ª parcela).

A data de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 2/11(Segunda).

EVENTOS

Curso de Ginástica para Saúde 健康体操教室 ID4276

▼Data e horário: 13/10, 27/10, 10/11, 24/11, 08/12 e 22/12 (nas terças-feiras/ total de 6 aulas), das 13h30 às 15h00.

▼Local: Ginásio de Artes Marciais

▼Vagas: 20 pessoas (por ordem de inscrição)_

▼Conteúdo: Exercícios de alongamento e relaxamento do corpo.

▼Taxa: 3000 ienes

▼Trazer: Tapete de yoga (é aceito toalha de banho)

▼Inscrições: A partir do dia 01/10(Quinta), comparecendo no Ginásio de Artes Marciais (32-7905) com o valor da taxa de inscrição.



Festa da Areia de Inazawa 2026 稲沢サンドフェスタ 2026

▼Data e horário: 10/10(sábado) e 11/10(domingo),
das 10h00 às 15h30.

▼Local: Sario Park Sobue

▼Contato: Secretaria da Comissão Organizadora
da Festa da Areia de Inazawa (Divisão do Serviço de
Manutenção Urbana da Prefeitura), 32-1372

Eventos

●Vamos construir e brincar com armas de bambu

▼Horários: ①10h30; ②11h00; ③13h00; ④13h30 e
⑤14h30.

▼Vagas: 8 duplas para cada horário
(por ordem de inscrição)

※As inscrições terão início 30 minutos antes de cada
horário.

●Espaço para workshop de arte na areia

▼Horário: ①11h00 e ②14h00

▼Vagas: 50 duplas para cada horário
(por ordem de inscrição)

※As inscrições terão início 30 minutos antes de cada
horário.

▼Conteúdo: Confecção de pequenas esculturas na
areia.

●Exposição de Esculturas na Areia

▼Tema: “Vibração ~Momentos que fazem seu coração
disparar~”.

▼Período da exposição: 01/10(sábado) a 03/11(feriado).

▼Conteúdo: Exposição de 12 esculturas de grande porte
(1,80m de altura e 3m de largura).

●Atividade de preservação do meio ambiente do Sario Park
Sobue

▼Horários: ①11h00; ②12h00; ③13h00; ④14h00;
⑤15h00

▼Vagas: 50 pessoas para cada horário
(por ordem de inscrição)

●Vamos participar do vôlei de praia

▼Data e horário: 10/10(sábado), das 10h30 às 12h00 e das
13h00 às 14h30.

Você pode utilizar as instalações gratuitamente das 10h
às 15h30 no 11/10(domingo)

●Pintura em pedaços de madeira e em Maneki Neko
(cobrado)

▼Data e horário: 12/10(domingo), das 10h30 às 15h00.

▼Conteúdo: Pintura em pedaços de madeira e em cofres
com formato de Maneki Neko.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de
Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
2,16 outubro
6.20 novembro



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês,
Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 31 de outubro

1	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
2	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
3	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Tani lin TEL:0587-32-0512
4	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Hattori Seikei Geka TEL: 0587-23-5800
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
5	segunda			
6	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
7	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
8	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
9	sexta			
10	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Yamakami Naika Junkankika TEL:0587-36-7778
11	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Meishin Clinic TEL:0587-81-3315
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
12	segunda	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Inazawa nagata seikei Clinic TEL: 0587-36-5501
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
13	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
14	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
15	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
16	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
17	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Numata Shonika Clinic TEL:0587-21-0322
18	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Miyazaki Geka TEL: 0587-21-0856
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
19	segunda			
20	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
21	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
22	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
23	sexta			
24	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Okazaki Naika TEL:0587-23-8338
		Balcão temporário de atendimento durante o feriado da Divisão de Assuntos Residenciais	9:00 - 12:00	Prefeitura de Inazawa
25	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Oosima Clinic TEL: 0587-97-7111
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
26	segunda			
27	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
28	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
29	quinta	Balcão de Emissão e Solicitação do Cartão My Number (Horário Estendido)	17:00 - 19:30	Prefeitura de Inazawa
30	sexta			
31	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Heiwa lin TEL: 0567-46-0218

*Nos horários de não atendimento dos hospitais e durante a noite dos dias úteis, quando tiver problemas devido a uma doença repentina pedimos para que entre em contato com o Centro de Informações Médicas de Emergência da Província.
Telefone: 0586-72-1133